

浓浓上海闲话 唯有新民晚报

沪语趣谈

据说,世界浪向各地个人对于颜色个看法各有千秋,对伊拉个归类也是勿一样个。因为太阳光照出来个颜色是连续个,像从一条虹里向,阿拉可以看到各种颜色,从红颜色一直到紫颜色,各种颜色一路排下来,里向是呒没边界线个。各地个人,由于使用个语言勿同,也会影响到分出颜色个种类勿一样,对某种颜色个看法勿一样。乃末,上海人个眼光里向看出来个颜色,也就用上海话个词语定下来了。

阿拉北辰光有个童谣,叫“红黄蓝白黑,橘子柠檬咖啡色”。除了“红黄蓝”三原色脱仔“白、黑”以外,后头一句係是用吃个物事定颜色个,交关具体咾生动。上海人从来勿讲“赭石色”,而叫“咖啡色”, 甭个是大家熟悉咖啡个缘故。

上海人的眼光,是比较厉害个,会得深度分析颜色,形容起来也邪气出色,比喻用得蛮有情趣个。譬如连“铁锈”个颜色也用来命名,有一种色彩叫“铁锈红”。甭个颜色,真是用其他词语形容勿出个,而一用“铁锈红”甭个名称,大家邪气清爽,是像铁锈一样个红颜色,一种比较淡个咖啡色带有红色,中老年妇女蛮欢喜着甭个颜色个衣裳。

像“胭脂红”、“皮蛋青”、“象牙白”、“蟹壳青”、“血牙红”、“玫瑰红”、“生姜红”、“西洋红”、“豆青”、“杏黄”、“姜黄”、“米红”、“月白”、“奶白”、“花青”、“青莲”,还有“豆沙色”、“古铜色”、“米色”咾啥,係是有具体个物事摆勒旁边,甭个颜色词讲个颜色也就邪气明白了。

上海男人勒着灰裤子浪也会翻各种行头,除了“铁灰”、“银灰”、“中灰”等,还有一种灰叫“香烟灰”,像香烟缸里个香烟灰甭能个颜色,依讲好看勿好看?

对绿颜色,上海人个区分更加精细了,除了“草绿”、“墨绿”、“碧绿”咾啥,有一种叫“咸菜绿”,是像咸菜浪向个甬种绿颜色;一种叫“鹦哥绿”,是鹦哥身浪个比较亮个翠绿色;还有“秋香绿”,是秋天成熟后开始发黄个稻秆浪向个绿色。另外,“鸭头绿”、“黄胖绿”、“橄榄绿”、“苹果绿”、“葱绿”、“湖绿”、“水绿”……绿颜色分得介细,由此看来,上海真是一个生气蓬勃个城市。

甬些名称,係是从“橘子柠檬咖啡色”的思路浪向来个,像甬能细腻个脱颜色取名字,上海闲话是一只鼎了。上海人取起颜色个名称来,是老轻松个,拿一样物事放上去就可以了。看是随意,实是深刻。连“拨依点颜色(厉害)看看”甬能介个硬闲话,上海人也会得轻松幽默个甩出一句:“拨依一盒彩色笔”!



麟康画

上海方言来拜年
祝福闲话大家编

元旦一过,春节就到。依阿想过用上海闲话来发拜年短信? 沪语当中有邪气丰富个民俗搭仔喜庆个词语,今朝阿拉邀请大家一齐来编沪语祝福拜年段子,用沪语祝福语来拜年。欢迎各位新老上海人一道来参与甬个活动,共同感受沪语独特个本土魅力。欢喜编段子个、欢喜

上海闲话、想学上海闲话个沪语达人豪燥来参加活动哦。沪语祝福语必须要用上海闲话来写;比如,您(沪语中写“依”)。编写者可以编撰年夜饭、送年货、初一拜年、走亲眷、迎财神、闹元宵等等特色问候语,如果依想出点花头,闹猛一记,阿拉也欢迎,阿拉鼓励依创新。

活动参与方式

请拿祝福短信寄至威海路755号新民晚报活动专版部“上海闲话”版面收,邮编:200040
邮箱地址:lvz@wxjt.com.cn
从即日起每周“上海闲话”版面将刊登写得扎劲,写得准确,写得有创新有特色个沪语祝

福短信,以供大家欣赏评选。
最终阿拉拿所有刊登个祝福句子进行公开投票,由读者参与评选。
前三名将获得新民晚报精美珍藏画轴一册,四至十名将获得《浓浓沪语海上情》图书一册。

“徐家汇”个“汇”

文 / 宜青

沪渎码头

明代杰出个科学家、政治家徐光启勒嘉靖四十一年(1562年)出生勒上海县城个城厢,勒拉崇祯六年(1633年)卒于北京,朝廷派专使护送由其子扶柩南返家乡上海。徐光启个棺木暂厝于县城大南门外个双(桑)园别墅。到八年以后,即崇祯十四年始将其安葬于上海城西地属高昌乡二十八保个“肇家浜北原”。甬个一带相近,也正是肇家浜、蒲汇塘、李淞泾三河个交汇之处,因徐光启墓葬所在,其后代又勒拉甬搭繁衍,乃末当地就出现了“徐家汇”个地名。

“徐家汇”到近代上海开埠以后开始大举兴起。1847年初,天主教耶稣会决定勒拉此地兴建新个耶稣会总院。以其为起点,以后勒拉周围陆续又造起了大教堂、大小修院、圣母院、博物馆、天文台、孤儿院、工场画馆等,徐家汇逐步形成一个以大教堂为中心搭标志个大型教会区。太平天国起义期间,西乡难民大批朝甬搭迁移,其中勿少人就留居勒此地,乃末徐家汇一带原先个农耕地域中,开始出现新个聚落搭仔各种摊肆,与教区相邻,自然个形成了一个新个市镇——“徐家汇市”。1914年法租界完成第三次扩张,西界推进到了甬搭,徐家汇地区加快城镇化,水、电、邮政电讯、有轨电车咾啥公用设施陆续逐步推广到甬搭,地区开始呈现繁荣气象。不过,随着城镇化个推进,大量人口个涌入,原先处于乡村之间个水流逐渐污染,河道日益淤浅变窄,也就是讲,徐家汇个“水”之“汇”勒拉自然个走向萎缩。然而也

正因迭个城镇化个加大,推动“陆”之“汇”,即陆上交通个进步。

早勒同治元年三年(1862—1864年)间,搭清军结为一伙个英美当局,为协同抵御太平军个进攻,越出租界,从静安寺向徐家汇兴建了一条南北向个军路,同时,法租界当局也同样越界从县城向徐家汇开辟了一条东西向个军路。迭个两条军路因係是通往徐家汇个,所以当时係称为“徐家汇路”。徐家汇顿时成了两条长道个交结点,形成了一个陆路之“汇”。勿久,搭太平天国个战争结束,甬两条军路一道併改成了公共性个“马路”,勒拉上海城外个东西向、南北向个交通中,发挥着重要作用(为避免重名,公共租界勒拉1921年拿己方个“徐家汇路”改名为“海格路”,1943年又易名为“华山路”);法租界个徐家汇路勒拉肇家浜填没后,西面路段就统称为“肇嘉浜路”。

但徐家汇个迭个陆路之“汇”并呒没到此为止,以后伊还继续得到拓展搭强化。勒拉徐家汇个南面,1914年上海工巡捐局辟筑漕溪路,通向漕河泾镇,1922年勒拉海格路搭徐家汇路个夹角中斜向又增添了一条“贝当路”(1943年改名为“衡山路”)。迭能,徐家汇四条大道相汇,终于跃为上海西部一个特大个陆路交通枢纽。

大家晓得,凡交通枢纽之地,必是人口汇聚、商业繁衍之区。徐家汇个商业网自从清末后逐渐兴起、展开、张大,甬一地区终于成长衍变为上海个一大商业中心。显然,先“水”而“陆”个聚汇之势造就了伊,丰富厚重个历史文化积淀滋润着伊,使伊更加个光彩夺目。



■ 上世纪60年代徐家汇街景

第六十期题目答案

搭动物有关个上海闲话(一)

鸡吃稻柴鸭吃谷,儿孙自有儿孙福——指不必对儿孙作过多呵护。
老虎头浪拍苍蝇——胆大包天。
乌龟攢石板——硬碰硬。
天浪鲤鱼斑,明朝晒谷勿要翻——云呈鱼鳞状,次日为大晴天。
叫化子吃死蟹——只只好。
写字像蟹爬——形容书写不工整。
蟹壳黄——小型油酥饼。
长脚鸪鹚——戏称瘦长个人。
黄牛角,水牛角,各管各——黄牛和水牛是勿同品种个,所以伊拉个角是勿一样个。这里是指互相勿搭界。
牛吃蟹——指生活(工作)邪气难做,但是想办法慢慢啃下来拿伊做好。
蜻蜓咬尾巴,自吃自——自己开销,勿是吃公家个或者人家个。
脚踏地王老鼠,手捉苍蝇蚊子——动作敏捷,一般是做勿到个。
蝇荒蚊熟——对农作物收成个一种看法,如果当年苍蝇多了,葛末是荒年;如果当年蚊子多了,乃末是熟年,收成一定好。

瞎猫碰着死老虫——偶然巧合,拨伊碰到了,运气好。
三脚猫——做什么都会做一点,但是都勿精通个。
鳗鱼死拉汤罐里,屈死——骂人个话。还有一种意思是受了冤枉,委屈个。
偎灶猫——多指一个人萎靡勿振。
猪头肉,三勿精——啥个係有一点,但係勿是老好个。
老虎屁股摸勿得——这种人是勿会得接受依个批评,反过来要使依吃亏个。
螺蛳壳里做道场——比喻拉狭小个房间里做事体,施展勿开手脚。
逃脱鳗鲡臂膀粗——拉水里用手更加夹勿紧捏勿牢,拨伊逃脱,事后总会有人说伊刚刚捉到个鳗鲡大来,有臂膀能够粗,形容人夸大其词。
雌老虎——形容凶蛮勿讲道

理的女人。
活狮屁股——形容小孩坐勿安稳。
狗屁勿通——形容做人、办事或写文章勿合情理,勿合规矩或逻辑。
装狐样——形容装糊涂的样子。
牛吃蟹——勿对头,下勿了口。
掰蟹脚——分一杯羹。
软脚蟹——比喻遇事萎缩、硬勿起来个人。
大闸蟹乘飞机——悬空八只脚。
放龙头——话勿兑现。
老牛皮——老爱吹牛的人。
老虎窗——上海特有个老式建筑个一部分,拉斜个屋顶开个天窗。
老虎灶——上海搭江南地带特有个熟水店,现在多已消失。
老虎肉——高价商品,开价比实际价格高得多个商品。
放鸽子——放风筝上天,比喻准备办个事体呒没着落,放空了。

放白鸽——承诺没兑现,答应个事没办,说话勿算数。
老甲鱼——对老年男人个詈语。
鸭屎臭——如鸭屎那样臭个人或物。
马屁精——惯于拍马屁个人。
死蟹一只——活蟹平时横行霸道,蟹死时全身牵拉,八爪宕空。比喻彻底完蛋、毫无希望了。或者指事情办砸了,呒没办法改变,感觉交关无奈。
蜻蜓吃尾巴——自吃自:蜻蜓吃自己的尾巴,不是自己吃自己吗。
蚊子叮菩萨——看错人头:蚊子看菩萨是人头,叮上去却吃不到血。
老鼠跳进白米囤——尽吃:老鼠喜欢吃大米。伊跳进米囤里当然高兴吃。
石头浪向攢乌龟——硬碰硬:乌龟有硬壳,拿乌龟往石头上攢,当然是以硬碰硬。比喻两个人以强硬对强硬。(下期刊登获奖名单)